

PRODUCTO · OCTUBRE DE 2026

Funciones

Agrupadas según quién las usa.

Para los participantes – la página del teléfono

Función	Detalle
Acceso por código QR o dirección	La pantalla de la sala muestra un código QR y una dirección sencilla. Ambos apuntan al PC de la sala, no a un sitio web.
Sin app ni cuenta	Se abre en el navegador habitual del teléfono – iPhone, Android, tableta o portátil.
PIN de la reunión	Opcional. Hasta que se acepta, la página no ofrece nada que elegir.
Elección de idioma con un toque	Idiomas mostrados con su nombre nativo. El audio empieza con el toque.
Subtítulo en directo	La frase que se está diciendo, en letra grande, sincronizada con el audio – aparece cuando empieza la voz, no antes. Las frases anteriores se difuminan encima.
De derecha a izquierda	Los subtítulos en árabe, urdu y persa se muestran de derecha a izquierda.
Cambiar de idioma	Desde las opciones, sin volver a escanear.
Silenciar y Saltar al directo	Silenciar la voz y solo leer; o descartar el retraso y pasar a lo que se dice ahora.
Retraso mostrado con honestidad	Indica cuánto va por detrás del directo, incluido el audio aún en cola en el teléfono.
Se pone al día con suavidad	Si se retrasa, primero acelera ligeramente la voz; si tiene que descartar frases en cola, nunca corta una a mitad de palabra e indica cuántas ha saltado.
Se mantiene activo	Evita que la pantalla se apague mientras se escucha.

Función	Detalle
Se recupera solo	Se reconecta automáticamente si se cae el WiFi; se reanuda cuando se reinicia la reunión.
Audio pausado por el teléfono	Si el teléfono suspende el audio (llamada, alarma, bloqueo), aparece un botón «Toque para reanudar el audio» que funciona en iOS y Android.
Estado de la reunión	Dice con claridad cuándo la reunión aún no ha empezado o ya ha terminado — con calma, no como un error.
Claro y oscuro	Sigue el ajuste del teléfono, o un interruptor manual.
Recuerda su idioma	La próxima vez que escanee, su idioma ya estará seleccionado.
No se guarda nada	Los subtítulos solo existen en el teléfono mientras la página está abierta, y se borran al terminar la reunión.

Para la sala — la pantalla de la sala

Función	Detalle
Tarjeta de acceso	Código QR grande, la dirección, el PIN y los idiomas activos. Legible desde el fondo de la sala.
Transcripción en directo (opcional)	Original y traducción en paralelo, con hora, y elección del idioma de traducción. Desactivada por defecto; solo muestra lo que se dice tras activarla; se borra al terminar la reunión.
Número de oyentes y reloj	Cuántas personas están escuchando.
Claro y oscuro	Amarillo de la marca o negro.
Se explica sola	Si se abre sin el PIN necesario, lo dice en lugar de quedarse vacía.

Para el operador — la aplicación de escritorio

Arranque

- **Arranque guiado** — «Preparando el intérprete»: voz a texto, traductor y voces muestran su progreso. Unos 45 segundos; no hay que pulsar nada.
- **Elegir los idiomas** — la primera pantalla tras el arranque pregunta qué habla la sala y qué necesita oír.

- **Una sola instancia** — abrirla dos veces trae al frente la ventana existente.
- **Funciona en la bandeja** — cerrar la ventana mantiene la interpretación; el icono de la bandeja indica el estado por color (verde en directo, ámbar arrancando, rojo requiere atención).

Inicio — «Listo para la reunión»

- **Siete indicadores de preparación** — se oye el audio de la reunión · el sonido llega al intérprete · se detecta la voz · motores cargados · llegan las traducciones · idiomas definidos · los teléfonos pueden conectarse. Pase el cursor por cualquiera para ver el detalle y la solución.
- **Idiomas al alcance** — marque directamente idiomas de origen y destino; los cambios se aplican al instante en todos los lugares donde aparecen.
- **Iniciar / Terminar reunión** — no se interpreta nada fuera de una reunión.
- **Abrir pantalla de la sala** — la abre con el PIN que necesita.
- **Enviar frase de prueba** — pronuncia una frase en todos los auriculares conectados.
- **Quién escucha** — oyentes por idioma.

Pantalla de reunión en directo

- La tarjeta de acceso en la pantalla del operador, el cronómetro y el número de oyentes, y acceso con un clic a la pantalla de la sala, la transcripción y Terminar reunión.

En directo — medición

- Latencia de principio a fin (mediana y percentil 90), oyentes, frases entregadas.
- Tiempos por etapa: reconocimiento, traducción, síntesis.
- **Cuatro contadores de pérdidas separados**, cada uno con una solución distinta: **Descartadas** (el sistema se retrasó) · **Sin transcribir** (se oyó, nada reconocido) · **Sin traducir** · **Nunca pronunciadas**.
- Los contadores se reinician al inicio de cada reunión para describir esa reunión.

Idiomas — detección automática, idiomas previstos, origen fijo, hasta cuatro destinos, escritura de los subtítulos en chino.

Audio — qué escuchar: todo lo que reproduce el PC, un micrófono o entrada de línea, o una sola aplicación; dispositivo, ganancia y nivel en directo.

Ajustes

- **Perfil** – local o en la nube.
- **Modelos** – sustituir el modelo de traducción (subida o URL); elegir el motor de voz por idioma; ver los paquetes de idioma instalados.
- **Glosario** – nombres y términos fijos por idioma.
- **Claves de la nube** – proveedores y credenciales del perfil en la nube opcional.
- **Acceso** – PIN de escucha (con generación aleatoria) y contraseña de administrador.
- **Privacidad** – conservación y exportación de la transcripción, texto en registros – todo desactivado por defecto.
- **Ajuste fino** – segmentación de frases y parámetros de los motores.
- **Diagnóstico** – enviar una frase de prueba; probar una traducción a todos los destinos.
- **Licencias** – condiciones de uso y reconocimientos.

Pensado para operadores no técnicos

- Cada problema es una frase con la solución y un enlace a la página adecuada – nunca un código de error.
- «Guardado» y «guardado, pero requiere recargar los motores» se ven distintos; la recarga es una acción explícita con su coste de un minuto indicado.
- Temas claro y oscuro.

Para TI y seguridad

- Instalador sin conexión con todos los modelos y voces incluidos – sin descargas al instalar ni al ejecutar.
- Un único puerto de red (por defecto 8760); cada servicio interno vinculado solo al PC.
- Sin conexiones salientes – medido (ver la declaración de comportamiento de red).
- Contraseña de administrador generada en la instalación; credenciales separadas del archivo de configuración compartible.
- Nunca se escribe audio en disco; transcripciones desactivadas por defecto; los registros guardan la longitud de las frases, no las palabras.
- Diagnóstico integrado y registros rotativos para soporte.